



Asamblea General

Distr. general
9 de abril de 2001
Español
Original: inglés

**Comité Preparatorio de la Conferencia de las
Naciones Unidas sobre el Tráfico Ilícito de Armas
Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos
Tercer período de sesiones
19 a 30 de marzo de 2001**

**Carta de fecha 6 de abril de 2001 dirigida a la Secretaría de las
Naciones Unidas por la Misión Permanente de Sri Lanka ante las
Naciones Unidas, por la que se transmiten propuestas de redacción
en relación con el proyecto revisado de Programa de Acción
(A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1)**

La Misión Permanente de la República Socialista Democrática de Sri Lanka ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas y tiene el honor de adjuntar a la presente las propuestas de Sri Lanka sobre la redacción del proyecto revisado de Programa de Acción para prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos (A/CONF.192/PC/L.4/Rev.1) (véase el anexo).

La Misión Permanente de Sri Lanka solicita que dichos proyectos de propuesta sean distribuidos como documento del tercer período de sesiones del Comité Preparatorio de la Conferencia.

Anexo

Propuestas de Sri Lanka sobre la redacción del proyecto revisado de Programa de Acción

Sección I. Preámbulo

*En el párrafo 5, añádase el texto **en negrita***

Preocupados también por el estrecho vínculo existente entre el terrorismo, **la toma de rehenes, los atentados con bombas y la delincuencia organizada y, entre otras cosas el tráfico de drogas, el contrabando de personas y el blanqueo de dinero**, por un lado, y la proliferación sin control de armas pequeñas y ligeras, por otro, y destacando la importancia de las iniciativas internacionales encaminadas a combatirlos

Nuevo párrafo 9 bis

Condenando *todos los actos, métodos y prácticas de terrorismo, cualquiera sea su motivación, en todas sus formas y manifestaciones, dondequiera que se cometan y quienquiera los cometa, por tratarse de actos que tienen por objeto destruir los derechos humanos, las libertades fundamentales y la democracia y que constituyen una amenaza para la integridad territorial y la seguridad de los Estados, desestabilizan los gobiernos legítimamente constituidos, socavan la sociedad civil pluralista y el imperio del derecho, y tienen consecuencias adversas para el desarrollo económico y social de los Estados (*resolución 2000/31 de la Comisión de Derechos Humanos, párrafo 1 de la parte dispositiva)

*En el párrafo 8, añádase el texto **en negrita***

Teniendo presente el derecho de todos los pueblos a la libre determinación, **lo que no se entenderá en el sentido de que se autoriza o fomenta acción alguna encaminada a quebrantar o menoscabar, total o parcialmente, la integridad territorial o la unidad política de Estados soberanos e independientes que se conduzcan de conformidad con el principio de la igualdad de derechos y de la libre determinación de los pueblos y estén, por tanto, dotados de un gobierno que represente a la totalidad del pueblo perteneciente al territorio, sin distinción alguna** (Declaración y Programa de Acción de Viena, párrafo 2 de la parte dispositiva)

Sección II.

*En el párrafo 2 añádase el texto **en negrita***

Establecer, cuando no existan, organismos u órganos de coordinación nacional y la infraestructura institucional apropiada responsable de la orientación normativa, la investigación y la supervisión de las iniciativas encaminadas a prevenir, combatir y eliminar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos. Estas iniciativas deberán incluir los aspectos relacionados con la proliferación, el control, la circulación, el comercio, **la financiación**, la recogida, la destrucción y la reducción de las armas pequeñas y ligeras.

Nuevo párrafo 3 bis

Identificar a los grupos e individuos que participen en la fabricación, el tráfico, el almacenamiento, la transferencia y la posesión ilícitos de armas pequeñas y ligeras lícitas, así como en la financiación para su adquisición y adoptar las medidas legislativas apropiadas para penalizar las actividades de dichos grupos y personas.

En el párrafo 4 añádase el texto en negrita

Promulgar leyes, normas y procedimientos administrativos adecuados a fin de ejercer un control eficaz sobre la fabricación, acumulación, transferencia y posesión lícitas de armas pequeñas y ligeras dentro de sus esferas de jurisdicción, y velar por que quienes participen en **el tráfico**, la producción, la acumulación, la transferencia, la posesión ilegítimos, **así como quienes participen en la recaudación de fondos para la adquisición de dichas armas**, sean enjuiciados con arreglo a los códigos penales correspondientes.

Nuevo párrafo 4 bis

Adoptar las medidas legislativas y de otra índole encaminadas a impedir el vínculo entre el tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras y otros delitos internacionales graves, en particular: los actos de terrorismo contra los Estados y las poblaciones civiles; la toma de rehenes; el contrabando de drogas; el contrabando de personas; el tráfico ilícito de diamantes; y el blanqueo de dinero.

Nuevo párrafo 14 bis

Prohibir todas las formas de adquisición de armas pequeñas y armas ligeras por los grupos terroristas, las organizaciones delictivas y los agentes irregulares no estatales y, a los efectos de evitar dicha adquisición, prohibir todas las técnicas de recaudación de fondos, la utilización de entidades de fachada; el abuso de las redes de transporte y sus reglamentaciones; la piratería; y el fraude de documentos.

En el párrafo 22 añádase el texto en negrita

Dar a conocer o presentar a las organizaciones regionales e internacionales pertinentes, de conformidad con las prácticas nacionales, información, entre otras cosas, sobre: a) las armas pequeñas y ligeras confiscadas o destruidas dentro de su jurisdicción; b) las leyes nacionales y las normas y los procesos que influyen en la prevención y reducción del tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras; y c) cualquier otra información, como las rutas y técnicas del tráfico ilícito, **y las técnicas de adquisición** que puedan contribuir a la eliminación del tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras **en todos sus aspectos**.